

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Bluetooth-Headset »Metal« Bluetooth Headset

hama[®]

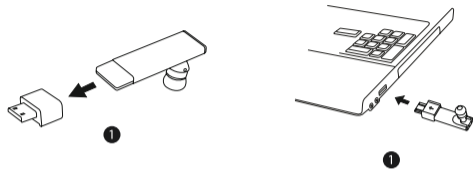
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00104805/09.11



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00104805



(D) LADEN

- ❶ Stecken Sie das Headset am USB-Port an. Die Indikationslampe erlischt wenn der Ladevorgang beendet ist.

(GB) CHARGING

- ❶ Connect to the USB port. The indicator light will turn off when the charge is complete.

(F) MISE EN CHARGE

- ❶ Connectez l'oreillette à un port USB. Le témoin lumineux s'éteint quand la charge est terminée.

(E) CARGA

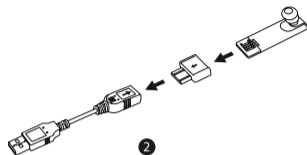
- ❶ Conectar al puerto USB. La luz del indicador apaga cuando la carga está completa.

(NL) LADEN

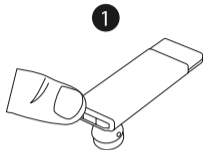
- ❶ Aansluiten op de USB poort. Als het laden klaar is, gaat het indicatielampje uit.

(RUS) ЗАРЯД

- ❶ Подключите гарнитуру к разъему USB. По окончании заряда лампа индикации гаснет.



- ❷ In manchen Fällen hat der Ladevorgang mit einem USB Kabel zu erfolgen.
- ❷ In some cases you have to charge by the USB cable.
- ❷ En fonction du positionnement des ports USB, il se peut que l'utilisation d'une rallonge USB soit nécessaire
- ❷ En algunos casos deberá cargar mediante el cable USB.
- ❷ Bij bepaalde toestellen moet u via de USB-kabel opladen.
- ❷ В некоторых случаях заряд осуществляется с помощью кабеля USB.



(D) VERBINDEN

- 1** Etwa 7 Sekunden gedrückt halten, bis die blaue und die rote Leuchte abwechselnd blinken.

(GB) PAIRING

- 1** Press approx. 7 seconds until blue and red light flashes.

(F) JUMELAGE

- 1** Appuyez pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le témoin bleu et rouge clignote

(E) EMPAREJADO

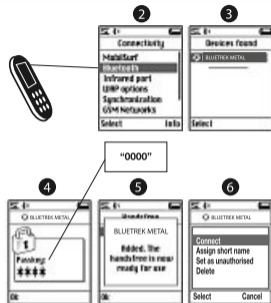
- 1** Púlselo durante aproximadamente siete segundos hasta que parpadee la luz en color azul y rojo.

(NL) PAIRING

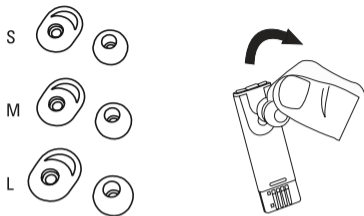
- 1** Druk ca. 7 seconden in tot het lampje rood en blauw gaat knipperen.

(RUS) СОЕДИНЕНИЕ

- 1** Нажмите и 7 секунд удерживайте кнопку, пока лампа не начнет попеременно мигать синим и красным светом.



- (D) 6** Bei manchen Telefonen muss vielleicht die Funktion "Connect" angewählt werden.
- (GB) 6** For some phones, you may need to select "Connect".
- (F) 6** Sur certains téléphones, il est possible que vous ayez à sélectionner „Connexion”
- (E) 6** Para algunos teléfonos, es posible que tenga que seleccionar «Connect» (Conectar).
- (NL) 6** Voor sommige telefoons, kan het nodig zijn om "Verbinding maken" te selecteren.
- (RUS) 6** На некоторых моделях телефонов, возможно, потребуется воспользоваться командой "Connect" (Соединение).



(D) ANPASSEN DES ERGOBUD® ADVANCE

*Eingetragenes Warenzeichen

(GB) FITTING ERGOBUD® ADVANCE

*Registered trademark

(F) AJUSTER L'ERGOBUD® ADVANCE

*Marque déposée

(E) COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR ERGOBUD® ADVANCE

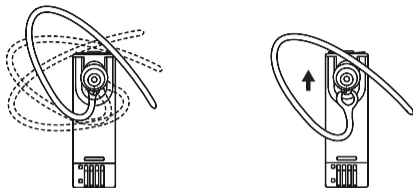
*Marca registrada

(NL) ERGOBUD® ADVANCE PASSEND MAKEN

*Gedeponeerd handelsmerk

(RUS) НАСАДКИ ERGOBUD*

*Маркировка



(D) TRAGEN

In der Packung sind zwei verschieden große Ohrbügel enthalten.

(GB) WEARING

Two different sizes of ear hooks are included in the pack to suit your ear size.

(F) PORT

Deux tailles contour d'oreille sont fournis, de façon à mieux s'adapter à la taille de votre oreille.

(E) USO

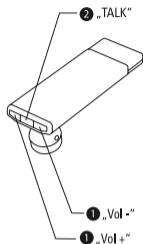
El paquete incluye dos tamaños distintos de soportes de sujeción para que elija el que mejor se adapte a su oreja.

(NL) DRAGEN

Er zitten twee verschillende maten oorhaak in het pak zodat er altijd eentje bij uw oor past.

(RUS) НОШЕНИЕ

В комплекте прилагаются 2 ушные насадки разных размеров.



(D) LAUTSTÄRKEREGELUNG

1 VOL +/- Knopf

(GB) ADJUSTING VOLUME

1 VOL +/- button

(F) RÉGLAGE DU VOLUME

1 Touche VOL +/-

(E) AJUSTE DEL VOLUMEN

1 Botón VOL +/-

(NL) VOLUME AFSTELLEN

1 Knop VOL +/-

(RUS) РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

1 Кнопка VOL +/-

(D) EIN-/AUSSCHALTEN

Knopf gedrückt halten, Ein: 3 Sekunden; Aus: 7 Sekunden. 2 TALK Knopf

(GB) SWITCHING ON/OFF

Press and hold, on: 3 seconds; off: 7 seconds. 2 TALK button

(F) ALLUMER ET ÉTEINDRE

Appuyez sans relâcher, marche: 3 secondes; arrêt: 7 secondes.

2 Touche TALK

(E) ENCENDIDO/APAGADO

Manténgalo pulsado: 3 segundos para encender y 7 segundos para apagar.

2 Botón TALK (Hablar)

(NL) AAN/UIT ZETTEN

Houd ingedrukt, voor aan: 3 seconden; uit: 7 seconden. 2 Knop PRATEN

(RUS) ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку: ВКЛ; Нажмите и 5 секунд удерживайте кнопку: ВЫКЛ. 2 Кнопка TALK

(D) ANRUF E TÄTIGEN

Wählen Sie die Nummer mithilfe der Tastatur des Telefons oder benutzen Sie die Spracherkennung, wenn Ihr Telefon über diese Funktion verfügt.

(GB) MAKING CALLS

Dial the number on the phone keypad or use voice recognition if your phone is equipped with this function.

(F) TELEPHONER

Composez le numéro sur le clavier du téléphone ou bien utilisez la reconnaissance vocale si votre téléphone est muni de cette fonction.

(E) REALIZAR LLAMADAS

Marque el número con el teclado del teléfono o utilice la función de reconocimiento de voz si su terminal dispone de esta función.

(NL) BELLEN

Kies het nummer op het keypad of gebruik spraakherkenning als uw telefoon daarmee is uitgerust.

(RUS) РАЗГОВОР С АБОНЕНТОМ

Наберите номер абонента с помощью клавиатуры телефона или воспользуйтесь функцией речевого распознавания (при наличии этой функции в телефоне).

(D) ANRUF ANNEHMEN/BEENDEN

"Einmal drücken"

(GB) ANSWERING/ENDING CALLS

"press once"

(F) PRENDRE LES APPELS ET Y

METTRE FIN

"appuyez une fois"

(E) RESPONDER/COLGAR

"Pulse una vez"

(NL) GESPREKKEN BEANTWOORDEN/

BEËINDIGEN

"druk éénmaal in"

(RUS) ОТВЕТ АБОНЕНТУ/

ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗГОВОРА

«Нажать один раз»

(D) Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

(GB) Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

(F) Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

Cet appareil porte le logo CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet à l'adresse suivante : <http://www.hama.com>

(E) Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

(NL) Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

(RUS) Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделии имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на безузде <http://www.hama.com>